Ն. 5162

1902 ՄԱՅԻՍ 26—27 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԼՈՒ)(1320 ԸԼՊԻ ԻՎ ԷՎԷԼԻ 3

ՕՆ ՍԼԷՊԻՋԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղշ. տան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Մէկ ամսի վէ 3 ամսի սահիպէ ղշ.	5
Կիսնամի սահիպէ սաթը »	3

Իսարէքանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասընտա տրը։ Բեանգիէի մէվատտ հոգգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նագիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԷԻԻՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պուլկար բրէնսինին պիր էմրնամէսի մուհիպինճէ, պատէմա Պուլկար զապիթլէրի՝ քէնտի բէսի էլպիսէլէրի իլէ Սրպիայա կիսէմէյէճէքլէր, վէ Սրբոպ զապիթլէրի տէ քէնտի բէսի էլպիսէլէրի իլէ Պուլկարիայա կիրէմէյէճէքլէր տիր։

Բաբա հազրէթլէրինին մագամընա կէչտիկինին 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ, թէպրիքէ տաիր Ամէրիգա բէիսը ճիմհուրը Մ. Բուզվէլթ թարաֆընտան եաղլան մէքթուպը համիլ օլան հէյէթը մախսուսէ էվվէլքի կիւն Բաբանը հուզուրընա գապուլ օլունմըշ տըր։ Հէյէթը մէզքիրէ՝ Մ. Բուզվէլթի թարաֆընտան եաղլան էսէպի պիր էսէրի տախի Բաբա հազրէթլէրինէ թագտիմ իթմիշ, վէ Ֆիլիբին մէղկպ մէսէլէլէրի հագգընտա Բաբալը մագամընը խարիճիյէ նաղլրը գարտինալ Բամբօլլա իլէ միւգալքիրէյէ պաշլամըշ տըր։

Բէթերսպուրկտա ագտը իթթիֆա իտէն, Դրըմրը Խաչ գօնկրէսինին միւզաքէրաթը խիթամ պուլմուշ տըր։ Մէղքիւր գօնկրէսէ հազրը պուլընան մուգախասլար Մոսգուայա կիթմիշլէրտիր։

Միւթէվէֆա լօրտ Բոնսֆոթը եէրինէ Մ. Միքայէլ Հէրպէրթ՝ Ինկիլթէրա թարաֆընտան Միւճթէմէի Ամէրիգայա սէֆիր նասպ օլունմըշ տըր։

Պագուտան յունիս 4 թարիխիյէ իշար օլունըյոր։

«Գասպի» կազէթասընին պէյանընա էօրէ, Պագու հէվալիսինէ Կօպի նամ վօլգան՝ Քըզքըրաղ պիր թօք սէասը գիպի բաթլամըշ տըր։ Եագընտա պուլընան պիր գոյուն սիրիսի մանվ օլմուշ վէ 4 չօպան եարալանմըշ տըր։ Պու վագաա 3 տաղիդա տէվամ իթմիշ տիր։

Վալբարէզօտան «Նիւ-Եորգ Հէրալտ»ա իշար օլունտըղընա կէօրէ, Շօիգոսա պիր վօլգան պըլըգ, իքի քէօյ խարապ վէ 75 քիշի թէլէֆ օլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիմէն ձէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսի հագգընտա ատա խիզմէտ սուրման տօլայը Ինկիլթէրա դրալընա չէքիլէն Թէպրիք Թէլէկրաֆընա ճէվապէն, դրա՝ խաքիբաի Շահանէյէ Թէլէքիւրի հավի պիր գըթա Թէլէկրաֆ թագտիմ իթմիշ, վէ իպրաղ պուլրուլան հըսսիյաթ ասարընտան տօլայը ֆէվգէլատէ միւթէչէքքիւր օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

—Տէրսատէթտէ պիր Զախիրէ Պօրսասը Թէէսիսի իչուն պիր նիզամնամէ դալէմէ ալընըպ, թէտպիր օլունմագ իւզրէ Շուրաի Տէվլէթէ հէվալէ օլունմըշ իտի։ Շուրաի Տէվլէթ՝ Թէէսիս իտիլէճէք օլան մէղքիւր Պօրսատա սահիր մուամէլաթը թիճճարիյէ էյթա խիլմէք իւզրէ պիր ումումի թիճարէթ պօրսասը հալինտէ Թէէսիսինի Թէնսիպ էյլէմիշ, վէ Շուրաի Տէվլէթին իշպու միւթալէասը թիճարէթ վէ նաֆիա նէզարէթինճէ տէ թասվիպ իտիլիպ, պու էսաս իւզէրինէ եէնիտէն էթրաֆընա պիր լայիհա գալէմէ ալընմըշ տըր։

Պօրսա հէյէթինի թէչքիլ իտէճէք զէվաթտան իբխինին Թիճարէթ, Զրաաթ վէ Սէնայի Օտասընտան վէ միւթէպաղըսընին պօրսայա տախիլ օլան թիճճար վէ սըմարլարտան ինթիխապը, վէ պօրսայա տախիլ օլաճաղլարին լայըմ կէլէն էվսաֆ վէ ահվալի հաթղ օլմալարը, վէ պունլարին թիճճար վէ սըմարլարտան մուխթէլիֆ տէրէճէլէր իւզրէ խարճ ալընմասը, վէ սէնէտտէ պիր քէրրէ թանզիմ օլունաճագ պօրսա պիւտճէսինին՝ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինին նաղարը տիգգալմա արզ, վէ սըմարլարընն տօղրուսան տօղրույա քէնտի նամլարընա իճրան մուամէլէսէն Ռէնի, վէ թարաֆէյին արասընտա զուհար իսէճէք իխթիլաֆթան՝ կէրէք Պօրսա հէյէթի վէ կէրէք Թիճարէթ վէ Զըրաաթ վէ Սէնայի Օտասընճա տուրհէն հայի, վէ պունա զանտաթ իթմէյէնլէրին՝ մահքէմէի ախտինէ միւրաճաաթա սէլահիյէթի, վէ Պօրսանընը պիտայէթը թէչէքքիւրլինտէն իթիպարէն 6 այ միւրուրինտէ ումուրը տախիյէսինէ միւթալիգ պիր թարմամա թանզիմ՝ լայիհանընը միւնտէրիճաթընտան պուլընմըշ տըր։

—Եէնիտէն վէրկի վագ իտիրմէտէն վէ մէվճուտ վէրկիլէրէ հիչ պիր շէյ իլավէ օլունմատան խաղնէի Մալիյէյէ եէնի վարիտաթ թէէմին իտէճէկինէ տաիր Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան սատ. Սամի պէյ հազրէթլէրի թարաֆընտան գալէմէ ալընան լայիհա՝ խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլունմաղլա, մէղքիւր լայիհանընը թէտգիգի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պիրա հարիգզէտէկեանը իչիւն լիզում օլան քէրէմէթ վէ սաիրէնին կէօմրիւք բէսմինէն աֆիլը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Ֆէզահաթը լիսանիյէյէ ճիրաթը ուսուլէն սապիթ օլան Շիւքրիւլահ օղլու Նասրուլահընը մուվագգաթէն գալէպէնտ իտիրմէք իւզրէ Բատօսա իզամը՝ Պապը Ալի իլէ պէյմուխապէրէ գարարլաշտըրըմըշ օլմաղլա, մէրգումընը միւէպպէտէն մէվզուֆիյէթինին ճէզայրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթի խիթինաք մահքէմէսի միւատաիի ումումիլիկինէ իշարը յապրապէր Բատօսա կէօնտէրիլմէսի՝ Դօնեա վիլայէթի խիթինաք միւտտաիի ումումիլիկինէ իշար օլունմըշ տըր։

—Արմանի Օսմանիյի հավի օլան հէր նէվ սիկարա քեաղըտարընընը իտխալի մէն օլունմասը՝ կէօմրիւք մումարլարընա էմր օլունմըշ տըր։

—Բում Բաթրիգխանէսի Սինօդ մէճլիսի ազասընտան Պրուսա, Նիքսար վէ Գօնեա մէթրօբօլիտլէրի ճումաա կիւնիւ Բաթրիգխանէ գալու

Տիկնիկ թեյասրահի հյուրասրահում ամառվա մուգ գիշերվա ցուրտ քամին սուլոցներ էր արձակում։ Տիկնիկ Լեմպերտը, ոտքերը ոլորելով, նստած էր բազկաթոռի մեջ։ Նրա դեմքը գունատ էր, աչքերը՝ կարմիր։ Նա հազիվ էր դիմանում։ Ամեն հազի հետ նրա կուրծքը ցավում էր։ Նա գիտեր, որ հիվանդ է։ Բայց ինչպես կարելի է հիվանդանալ, երբ ամառը սկսվում է, երբ բոլորը գնում են ծովեզերք, իսկ նա մնում է քաղաքում, մութ սենյակում, որտեղ ոչ մի ծաղիկ չի աճում։

— Ինչպես է զգում քեզ, Լեմպերտ։ — հարցրեց նրա ընկերը՝ Ֆրանցը, որը նստած էր պատուհանի մոտ։

— Լավ, — ասաց նա։ — Ես լավ եմ զգում։

Ֆրանցը գլխի հանեց գլխարկը։ Նրա մազերը գանգրահեր էին, աչքերը՝ կապույտ։ Նա ուզում էր ասել, որ Լեմպերտը ստում է։ Նա տեսնում էր, թե ինչպես է նա հազում, տեսնում էր, թե ինչպես է նրա դեմքը դառնում գունատ։ Բայց նա չգիտեր, թե ինչ ասի։

— Գնանք, — ասաց Լեմպերտը։ — Գնանք թեյասրահ։

— Դուրս գալիս ցուրտ է, — ասաց Ֆրանցը։

— Ոչինչ, — ասաց Լեմպերտը։ — Գնանք։

Նրանք դուրս եկան։ Փողոցներում մարդիկ էին։ Կանայք՝ գեղեցիկ զգեստներով, տղամարդիկ՝ սպիտակ գլխարկներով։ Միայն Լեմպերտն էր հագել հին, մաշված վերարկու։ Նա գիտեր, որ հագուստը հին է։ Նա գիտեր, որ դեմքը գունատ է։ Նա գիտեր, որ հիվանդ է։ Բայց նա չգիտեր, թե ինչպես դադարեցնի հազը։

Նրանք մտան թեյասրահ։ Սրահում տաք էր։ Սեղանների մոտ նստած էին մարդիկ։ Նրանք թեյ էին խմում, զրուցում էին, ծիծաղում էին։ Լեմպերտը նստեց պատուհանի մոտ։ Նրա դիմաց նստեց Ֆրանցը։ Նրանց մոտ եկավ մատուցողուհի։

— Ի՞նչ եք խմում, պարոն։

— Թեյ, — ասաց Լեմպերտը։

— Ռոմ, — ասաց Ֆրանցը։

— Ռոմ չունենք, — ասաց մատուցողուհին։

— Ինչպես չունենք, — ասաց Ֆրանցը։ — Դուք միշտ ունեք։

— Հիմա չունենք, — ասաց նա։

Նա գնաց։ Նրանք նստեցին։ Լեմպերտը նայեց դրսի մութ փողոցին։ Նա տեսավ մի աղջիկ, որի մազերը դեղին էին, աչքերը՝ կապույտ։ Նա հիշեց մի ուրիշ աղջիկ, որի մազերը դեղին էին, աչքերը՝ կապույտ։ Նա հիշեց մի գարուն, երբ նա դեռ առողջ էր։ Նա հիշեց մի գարուն, երբ նա դեռ չի հազում էր։ Նա հիշեց մի գարուն, երբ նա դեռ չի մեռնում էր։

— Ինչպես է զգում քեզ, Լեմպերտ։

— Լավ, — ասաց նա։

— Դու ասացիր, որ հիվանդ ես։

— Ոչ, — ասաց նա։

— Դու ասացիր, որ հիվանդ ես։

— Ոչ, — ասաց նա։

Ֆրանցը գլխարկը դրեց սեղանի վրա։ Նրա մազերը գանգրահեր էին։ Նա ուզում էր ասել, որ Լեմպերտը ստում է։ Նա տեսնում էր, թե ինչպես է նա հազում։ Նա

ԺԱՄԱՆԱԿ

ԱՐՏԱՔԻՆ ԱՅԼԱԶԳԻ ՄԱՍԻՆ

Ինչպես հայտնի է, Արտաքին գործերի նախարարությունը Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ֆրանսուա Միտերանի հանձնարարությամբ Հայաստանի Հանրապետության նախագահ Լևոն Տեր-Պետրոսյանին հրավիրել է Ֆրանսիայի Հանրապետություն՝ մասնակցելու Ֆրանսիայի Հանրապետության հիմնադրման 200-ամյակին նվիրված հանդեսներին։ Հանդեսները տեղի կունենան հուլիսի 14-ից։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀ ԼԵՎՈՆ ՏԵՐ-ՊԵՏՐՈՍՅԱՆԻ ՀԱՍՑԵՆ ՖՐԱՆՍԻԱ ԿԱՏԱՐՎՈՂ ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՀԱՆԴԵՍՆԵՐԻ ԱՌԹԻՎ

Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ֆրանսուա Միտերանի հրավերով Հայաստանի Հանրապետության նախագահ Լևոն Տեր-Պետրոսյանը հուլիսի 14-ից մեկնում է Ֆրանսիա՝ մասնակցելու Ֆրանսիայի Հանրապետության հիմնադրման 200-ամյակին նվիրված հանդեսներին։

Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ֆրանսուա Միտերանի հրավերը Հայաստանի Հանրապետության նախագահ Լևոն Տեր-Պետրոսյանին հանձնեց Ֆրանսիայի Հանրապետության դեսպան Ժակ Ռոշեբրյունը։

Հանդեսներին մասնակցելու նպատակով Հայաստանի Հանրապետության նախագահ Լևոն Տեր-Պետրոսյանը հուլիսի 14-ից մեկնում է Ֆրանսիա։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀ ԼԵՎՈՆ ՏԵՐ-ՊԵՏՐՈՍՅԱՆԻ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄԸ ՖՐԱՆՍԻԱՅԻ ՆԱԽԱԳԱՀ ՖՐԱՆՍՈՒԱ ՄԻՏԵՐԱՆԻ ՀԵՏ

Հուլիսի 14-ին Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ֆրանսուա Միտերանը հանդիպում ունեցավ Հայաստանի Հանրապետության նախագահ Լևոն Տեր-Պետրոսյանի հետ։

Հանդիպմանը մասնակցում էին Ֆրանսիայի Հանրապետության վարչապետ Ժակ Շիրակը, արտաքին գործերի նախարար Ռոլան Դյուման, Ֆրանսիայի Հանրապետության դեսպան Ժակ Ռոշեբրյունը, Հայաստանի Հանրապետության արտաքին գործերի նախարար Վահան Հովհաննիսյանը, Հայաստանի Հանրապետության դեսպան Ռուբեն Սահակյանը։

Հանդիպմանը Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ֆրանսուա Միտերանը ասաց, որ Ֆրանսիան ուրախ է Հայաստանի Հանրապետության նախագահ Լևոն Տեր-Պետրոսյանին ողջունելու Ֆրանսիայի Հանրապետության հիմնադրման 200-ամյակին նվիրված հանդեսներին։ Նա նշեց, որ Ֆրանսիան հետաքրքրությամբ հետևում է Հայաստանի Հանրապետության զարգացմանը, ինչպես նաև ցանկանում է զարգացնել Ֆրանսիայի և Հայաստանի Հանրապետության միջև գոյություն ունեցող բարեկամական հարաբերությունները։

Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ֆրանսուա Միտերանը նշեց, որ Ֆրանսիան պատրաստ է աջակցություն ցուցաբերել Հայաստանի Հանրապետությանը։

Հայաստանի Հանրապետության նախագահ Լևոն Տեր-Պետրոսյանը ասաց, որ Հայաստանի Հանրապետությունը հետաքրքրված է Ֆրանսիայի Հանրապետության հետ ունենալ սերտ հարաբերություններ։

Հանդիպմանը Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ֆրանսուա Միտերանը հանձնեց Հայաստանի Հանրապետության նախագահ Լևոն Տեր-Պետրոսյանին Ֆրանսիայի Հանրապետության շքանշանը

ՄԻԿԻՆ

ԶՍԹԵՐ ՀԱՅԿԱՅԻ ԵՎ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԱՌԱՋԱՎՈՐ ԱՌԱՔՈՐԴԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

ՏԻՊԱՐ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒ ԱՌԱՔՈՐԴԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Մուկին դարբնոցները խոսք չունին։ Մուկին միայն ասում է՝ ինչպիսի՞ սարքեր ուզում եք։ Մուկին դարբնոցում ամբիոնի վրա դրված է մի մեծ թղթապանակ, որի մեջ գրված է՝ ինչպիսի՞ սարքեր ինչ գործի համար։ Մուկին դարբնոցում ունի մի մեծ գրադարան։ Մուկին ունի գրասենյակներ, որոնցում գտնվում են գրասեղաններ, որոնց վրա գրված է՝ ինչպիսի՞ սարքեր ինչ գործի համար։ Մուկին դարբնոցում ունի մի մեծ գրասենյակ, որտեղ գտնվում է գրասեղան, որի